



衛生福利部
Ministry of Health and Welfare
促進全民健康與福祉

COVID-19 新たに本土 364 例 輸入 2 例増 修正追加 219 例

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-06-03

來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮センターは、「6月03日、台湾では新たに COVID-19 確診症例が 366 例増えたが、それぞれ本土症例 364 例、輸入症例 2 例となり、更にこれに本土症例先週各曜日の患者数に修正反映された 219 例が加えられて総計 585 例となった。 確診症例中、新たに 17 例が死亡した」と発表した。

指揮センターは、「本日、新たに国内症例 364 例が見つかったが、5 歳未満から 90 代までの男性 186 人、女性 178 人で、2021 年 4 月 28 日～6 月 2 日に発症していた；更に、修正され各曜日に振り分け追加された 219 人の内訳は、5 歳から 80 代までの男性 120 人、女性 99 人で、2021 年 5 月 13 日～5 月 31 日に発症していた」と発表した。

指揮センターは、「上述本土症例 583 例中では、新北市が 265 例と最多で、次いで台北市の 224 例、苗栗県 34 例、桃園市 30 例、彰化県 15 例、台中市 5 例、基隆市 4 例、台南市 2 例、新竹市、花蓮県、宜蘭県及び高雄市 1 例となっている。 そのうち、双北地区以外の県・市の 94 例中、77 例の感染源は既に判明、関連が不明なもの 14 例、感染源調査中 3 例となっており、関連調査が今なお進められている」と指摘している。

指揮センターは、「本日新たに増えた死亡例 17 例は、40 代から 90 代の男性 13 例、女性 4 例となっているが、発症日については 5 月 12 日～25 日、 確定診断日は 5 月 14 日～5 月 27 日、死亡日は、5 月 28 日～6 月 1 日となる。 詳細は [20210603E 台湾新規増加死者リスト](#)を参照されたい」としている。

指揮センターは、「新たに増えた輸入症例は 2 例だ。 第 9567 号はインドネシア籍の 20 代男性で、出国前 72 時間以内の陰性証明を持ち、5 月 5 日に就労のため来台したが、入境後は防疫ホテルで在宅隔離しており無症状であった。 自主健康管理期間満了前の 5 月 25 日に、企業が手配をした『自費検査』の結果では陰性であったが、業務上の必要性から 6 月 1 日に『自費検査』を受けたところ本日確定診断された（宮本注： 陰性証明をもって入境して 30 日目に確診されたこととなります）； 既に濃厚接触者 32 人が把握されており、うち 21 人は在宅隔離、残り 11 人は自己健康観察となった。 第 9883 号は、ベトナム籍の 30 代男性で、出国前 72 時間以内の陰性証明を持ち、5 月 18 日に就労のため来台したが、入境後は防疫ホテルで隔離していたが、6 月 2 日に企業が自費検査を手配したところ、本日確定診断された（陰性証明をもって入境して 17 日目に確診されたこととなります）； 患者は台湾入り後の症状は無く、隔離期間中に他人との接触がなかったことから、接触者リストは作成していない」と指摘している。

指揮センターは、これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で 578,935 例（排除された 556,055 例を含む）となった。 そのうち確診症例数は 9,974 例であり、夫々輸入症例 1,143 例、本土症例 8,778 例、敦睦艦隊 36 例、航空機感染 2 例及び不明 1 例、調査中 14 例となっている； この他、24 例が削除され欠番とされている。 確診症例中死亡者数は 166 例になったとしている。

指揮センターは、市民に対し、手指衛生や咳エチケット、マスク着用などの个人防护措置を採り、不要不急の外出や活動或いは集会への参加を控え、ヒトで込み合う場所や感染リスクの高い地区に出入りすることを避け、自発的に各項予防管理措置に協力し、皆でコミュニティの防御ラインを確保してほしいと再度訴える。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-61214-1.html>

COVID-19: The command center announced 364 new local cases, 2 imported cases and 219 cases of corrected regression

Ministry of Health and Welfare

www.mohw.gov.tw

2020-06-03

Source: Disease Control

Department

The Central Epidemic Command Center announced on Jun2 **02** that there were **366** newly confirmed local cases of COVID-19 in Taiwan consisting of **364** local cases and **2** imported cases from abroad; In addition, there were **219** cases of corrected regression to local cases, that is, we found **585** cases in total. Further, there were **17** new deaths among the confirmed cases.

The command center said, the newly added **364** local cases today are **186** males and **178** females, aged under **5** to over **90s**, with onset dates between Apr. **28** and June **02**, 2021; further, among the **219** corrected regression cases, **120** were males and **99** were females. The age ranged from under **5** to over **80**, and the onset date was between May **13** and May **31**.

The command center pointed out that among the **583** cases, the distribution of cases is **265** cases in New Taipei City, followed by **224** cases in Taipei City, **34** cases in Miaoli County, **30** cases in Taoyuan City, **15** cases in Changhua County, **5** cases in Taizhong City, **4** cases in Keelung City, **2** cases in Tainan City, **1** case each in Xinzhu City, Hualian County, Yilan County and Kaosiung City. Of the 94 cases in counties and cities outside the Taipei and New Taipei area, **77** cases are known their sources of infection, **14** cases of unknown relation, **3** cases are under investigation. Related epidemic investigations are ongoing.

The command center described, the **17** new deaths reported today are, **13** males and **4** females, ranging in age from their **40s** to **90s**. The onset date is between May **12** and May **25**, the date of diagnosis is between May **14** and May **27**, the date of death is between May **28** and Jun. **01**; as for details, see the attachment.

The command center pointed out that there are two new cases of overseas immigration today. Case 9567 is an Indonesian male in his 20s. He came to work in Taiwan on May 5 and had a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, he went to the epidemic prevention hotel for quarantine. During his stay in Taiwan, he was asymptomatic. Before the expiration of the independent health management period on the 25th, the company arranged for self-financed quarantine and the result was negative. Later, due to work needs, he took the test again at his own expense on June 1, and was diagnosed today; There are 32 contacts in the case, of which 21 are listed in home isolation, and the remaining 11 are listed in self-health monitoring. Case 9883 is a Vietnamese male in his 20s. He came to Taiwan to work on May 18 and had a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, he went to the epidemic prevention hotel for quarantine. The company arranged for inspection at his own expense on June 2 and was diagnosed today. ; The case did not have symptoms while in Taiwan, and did not come into contact with others during the quarantine period, so no contacts were listed.

The command center's data shows there have been a total of **578,935** notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including **556,055** excluded cases). Among them, **9,974** cases were confirmed, **1,143** cases imported from abroad, **8,778** local cases, **36** cases of Dunmu fleet, **2** cases of aircraft infection and **1** case of unknown and **14** cases are under investigation; Further, other **24** cases (no newly added case numbers) were removed. Among the confirmed cases, **166** people died.

The command center urged the public again to implement personal protective measures such as hand hygiene, cough etiquette, and wearing masks to reduce unnecessary movement, activities or gatherings. Avoid entering and exiting crowded places or areas with a high risk of infection transmission, and actively cooperate with various epidemic prevention measures to jointly strictly guard the community's defense line.

..... 以下は中国語原文

指揮中心公布新增 364 例本土、2 例境外移入 COVID-19 個案，另有 219 例校正回歸個案

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-06-03

來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(3)日公布國內新增 366 例 COVID-19 確定病例，分別為 364 例本土個案及 2 例境外移入個案；另有校正回歸本土個案 219 例，總計 585 例。確診個案中新增 17 例死亡。

指揮中心表示，今日新增之 364 例本土病例，為 186 例男性、178 例女性，年齡介於未滿 5 歲至 90 多歲，發病日介於今(2021)年 4 月 28 日至 6 月 2 日。另校正回歸個案 219 例中，為 120 例男性、99 例女性，年齡介於未滿 5 歲至 80 多歲，發病日介於 5 月 13 日至 5 月 31 日。

指揮中心指出，綜上所有本土個案共 583 例，分布地區以新北市 265 例最多，其次為臺北市 224 例、苗栗縣 34 例、桃園市 30 例、彰化縣 15 例、臺中市 5 例、基隆市 4 例、臺南市 2 例，新竹市、花蓮縣、宜蘭縣及高雄市各 1 例。其中雙北地區以外縣市 94 例中，77 例為已知感染源，14 例關聯不明、3 例疫調中。相關疫情調查持續進行中。

指揮中心說明，今日新增 17 例死亡個案，共計為男性 13 位、女性 4 位，年齡介於 40 多歲至 90 多歲，發病日介於 5 月 12 日至 5 月 25 日，確診日介於 5 月 14 日至 5 月 27 日，死亡日期介於 5 月 28 日至 6 月 1 日，詳如新聞稿附件。

指揮中心指出，今日新增 2 例境外移入個案中，案 9567 為印尼籍 20 多歲男性，5 月 5 日來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至防疫旅館檢疫，在臺期間並無症狀，於 25 日自主健康管理期滿前，由公司安排自費採檢結果為陰性，後因工作需要，6 月 1 日再次自費採檢，於今日確診；已掌握個案接觸者 32 人，其中 21 人列居家隔离，餘 11 人列自我健康監測。案 9883 為越南籍 20 多歲男性，5 月 18 日來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至防疫旅館檢疫，6 月 2 日由公司安排自費採檢，於今日確診；個案在臺期間並無症狀，檢疫期間未與他人接觸，故無匡列接觸者。

指揮中心統計，截至目前國內累計 578,935 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 556,055 例排除)，其中 9,974 例確診，分別為 1,143 例境外移入，8,778 例本土病例，36 例敦睦艦隊、2 例航空器感染、1 例不明及 14 例調查中；另 24 例移除為空號。確診個案中 166 例死亡。

指揮中心再次呼籲，民眾應落實手部衛生、咳嗽禮節及佩戴口罩等個人防護措施，減少不必要移動、活動或集會，避免出入人多擁擠的場所，或高感染傳播風險場域，並主動積極配合各項防疫措施，共同嚴守社區防線。